

Японский язык считается одним из самых сложных для изучения иностранных языков в мире. Это связано с трудностями в овладении японской иероглифической письменностью, грамматическими правилами, лексическим составом языка с большим количеством синонимов и омонимов, особенностями произношения, различными стилями речи. Тем не менее, к результатам обучения студентов, изучающих японский язык как основной в вузе, предъявляются достаточно жесткие требования, прописанные в Федеральных государственных образовательных стандартах языковых направлений в виде компетенций. Так, выпускники направлений подготовки «Востоковедение и африканистика» и «Педагогическое образование» должны «свободно общаться на основном восточном языке, устно и письменно переводить с восточного языка и на восточный язык тексты культурного, научного, политико-экономического и религиозно-философского характера»; владеть «одним из иностранных языков на уровне профессионального общения»; уметь «использовать различные формы, виды устной и письменной коммуникации» на изучаемом иностранном языке в учебной и профессиональной деятельности.

Данные профессиональные компетенции формируются в образовательном процессе вуза на разных этапах изучения японского языка: начальном I или базовом I (I курс обучения); начальном II или базовом II (II курс обучения); среднем I или продвинутом I (III курс обучения); среднем II или продвинутом II (IV курс обучения).

Несомненно, каждый этап является важным в формировании профессионала, владеющего японским языком, и способного квалифицированно осуществлять свою профессиональную деятельность. На начальном этапе (I курс) идет формирование основных умений и навыков в области чтения, орфографии, перевода, восприятия на слух иноязычной речи, грамматического и структурного оформления устной и письменной речи.

На втором году обучения, наряду с повторением изученного ранее, продолжают отработку и закрепление навыков построения, употребления и восприятия на слух грамматических конструкций и оборотов, лексики и лексических выражений; закрепляются изученные ранее и тренируются новые иероглифы и иероглифические сочетания; формируются навыки спонтанного построения устных и письменных ответов, содержащих изученные устойчивые грамматические и лексические конструкции.

На третьем этапе обучения (III курс) начинается второй (продвинутый) этап изучения японского языка, который характеризуется сосредоточением внимания и активизации основных речевых и письменных навыков, полученных на

начальном этапе. С третьего года обучения начинается языковая подготовка студентов с учетом их научной специализации. Это делается на основе текстов, газетных и журнальных статей, аудио и видеозаписей по отдельным проблемам в области филологии, истории, экономики. По письменно-устному аспекту продолжается введение, закрепление и активизация лексики и фразеологии, в соответствии с программной лексической тематикой и на основе японских текстов в оригинале. По устно-разговорному аспекту активизируется в устной форме лексика и фразеология письменно-устного аспекта.

Последний, четвертый этап, дает представление о социолингвистической, исторической и типологической характеристиках языка; расширяет лексический, фразеологический и грамматический запас в соответствии с тематиками среднего уровня; активизирует навыки профессионального владения устной и письменной речью на японском языке.

Однако из всех вышеуказанных этапов наиболее ответственным и сложным нам представляется первый, начальный этап в изучении японского языка. Это связано, во-первых, с трудностями усвоения большого объема запоминаемой информации (иероглифики, лексики, грамматических конструкций) и, как следствие, специфическим соотношением полученных языковых знаний и умений; во-вторых, со снижением мотивации к профессиональному обучению, вызванной неуверенностью в правильности использования знаний нового восточного языка в реальных ситуациях и с непониманием неадаптированной под начальный уровень японской речи на слух.

Для преодоления названных трудностей на занятиях японским языком преподавателем могут быть использованы различные традиционные методы обучения, которые в образовательном процессе вуза классифицируются на методы готовых занятий и исследовательские методы (Б. Х. Всехсвятский); активные и пассивные (Е. Я. Голант); репродуктивные и продуктивные (И. Я. Лернер и М. Н. Скаткин). Специфика обучения на языковых направлениях требует сочетания указанных групп методов, в зависимости от содержания изучаемого материала и этапа обучения иностранному языку. Например, при введении и объяснении нового лексического, иероглифического и грамматического материала, закреплении знаний и совершенствовании умений уместны репродуктивные методы, когда роль преподавателя более активна, чем

студента: объяснение, рассказ, беседа, демонстрация, упражнения для выработки динамического стереотипа. Для побуждения учащихся к интенсивной мыслительной, практической, творческой деятельности необходимы проблемно-поисковые методы обучения: специальные исследовательские задания, которые выполняются индивидуально или группой студентов; сформулированные неразрешенные вопросы (проблемы) по учебной теме; задания сбора теоретического материала или эмпирического исследования. Для моделирования ситуаций профессиональной деятельности (на средних этапах) используются имитационные методы: анализ конкретных производственных ситуаций и задач; ситуационные решения; деловые игры; разыгрывание ролей; имитирование профессиональной деятельности; «мозговая атака».

На начальном этапе неотъемлемой частью подготовки студентов языковых направлений являются методы практического обучения, т. к. обучение иностранному языку не может проходить без многократных повторений, упражнений, тренировок. Формирование умений происходит в процессе выполнения учащимися соответствующих заданий: подстановочных упражнений; перевода с изучаемого иностранного языка на родной и наоборот; пересказа прочитанного на родном и иностранном языках; ответов на вопросы по изучаемой тематике на иностранном языке; написания сочинений на изучаемом языке и т. п. Обучение на практических занятиях должно быть целенаправленным и комплексным, охватывающим все стороны практической деятельности будущего специалиста.

Тем не менее, нельзя не отметить, что практические методы не всегда могут способствовать поддержанию положительной мотивации учащихся, только начавших изучать японский язык, т. к. они направлены на выполнение только таких заданий, в процессе выполнения которых, студенты овладевают способом деятельности, в частности, изучаемым иностранным языком. В процессе языковой подготовки упор, в первую очередь, делается на практическом применении изученных грамматических, лексических, иероглифических конструкций, умении их применения в устном и письменном общении, но в пределах заданных учебных ситуаций. При столкновении же с реальными жизненными ситуациями многие студенты теряют уверенность в правильности употребления японских речевых конструкций, не могут понять «настоящую» японскую речь.

В связи с этим, необходим такой инновационный метод практического обучения, который бы параллельно с изучением и закреплением языка, помогал студентам на практике применять теоретические и практические знания восточного языка и способствовал повышению положительной мотивации не просто к изучению предмета, но и в целом к своей профессиональной деятельности.

Таким инновационным методом, на наш взгляд, может выступать презентация японских мультфильмов (на начальных этапах) и фильмов (на средних этапах). На первом этапе (I курс), когда объем знаний иностранного языка сравнительно мал, необходимо подобрать такой мультфильм, который, с одной стороны, был бы достаточно прост с точки зрения лексики, грамматики и восприятия на слух; с другой стороны, содержал бы элементы традиционной японской культуры, повышая мотивацию студентов к самостоятельному изучению страны изучаемого языка. Одним из самых оптимальных в заданных условиях мы считаем мультфильм 「となりのトトロ」 Тонари-но Тоторо («Мой сосед Тоторо») режиссера и сценариста Хаяо Миядзаки, выпущенного 16 апреля 1988 года студией Гибли (スタジオジブリ Сутадиэ дзибури)

Действия мультфильма разворачиваются в японской деревне 50-х гг. XX в., куда переехала семья из четырех человек: отец, мать и две дочери — Сацуки и Мэй. На новом месте девочки начинают открывать для себя удивительный мир, обнаружив, что рядом с ними живут дух-хранитель местности Тоторо, поселяющиеся в пустых домах существа сусуватары («странствующая сажа») или маккуро куросукэ («чёрные, как смоль, чернушки»), волшебная кошка нэко-но басу («кот-автобус») и другие сказочные создания. За время просмотра мультфильма на японском языке зритель не только слышит «живую» японскую речь, но и знакомится с элементами традиционной японской культуры: о-фуро («японская ванна»), футо́н («матрац для сна на полу»), бэ́нто («упакованный завтрак»), традицией возведения маленьких часовен у обочины дороги, Одзидзо-сама («божественный покровитель детей в буддизме») и другими.

Метод практического обучения посредством японского мультфильма Тонари-но Тоторо может быть применен через два месяца после начала изучения японского языка, когда студенты уже могут читать знаки азбук хирагана и катакана, знают простые японские слова, выражения и грамматические

конструкции. Если в качестве основного учебного пособия используется учебник «Мина-но нихонго сёкю I» (Японский язык для всех. Часть I) издательства «ЗА Corporation», то просмотр мультфильма будет продуктивным уже после изучения первых четырех уроков учебника.